



BOSCH

AdvancedShear 18V-10



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی





de	EU-Konformitätserklärung Grasschere Sachnummer Strauchschere	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Grass Shear Article number Shrub Shear	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Taille-herbe N° d'article Taille-haie	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Tijeras cortacésped Nº de artículo Tijeras para poda de arbustos	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Tesoura de relva N.º do produto Tesoura de arbustos	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba Codice prodotto Sfoltirami	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Grasschaar Productnummer Struikenschaar	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Græssaks Typenummer Busksaks	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Grässax Produktnummer Busksax	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gressaks Produktnummer Busksaks	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohosakset Tuotenumero Pensasleikkuri	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοκοπτικό ψαλίδι Αριθμός ευρετηρίου Θαμνοκοπτικό ψαλίδι	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Çim biçme makası Ürün kodu Çalı biçme makası	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Nożyce do trawy Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej

	Nożyce do krzewów		wyszczególnionych dyrektywy i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě Nůžky na trávu Objednací číslo Nůžky na keře		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Nožnice na trávu Vecné číslo Nožnice na kríky		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Fűnyíró olló Cikkszám Bokorvágó olló		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Ножницы для травы Товарный № Кусторез		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Ножницi для газону Товарний номер Кущорiз		Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Шөп кесу қайшысы Өнім нөмірі Бұтақтарды кесу қайшысы		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Foarfece de tăiat iarba Număr de identificare Foarfece pentru tăierea arbuștilor		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Електрическа ножица за трева Каталоген номер Електрическа ножица за храсти		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Тример за трева Број на дел/артикл Тример за грмушки		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Makaze za travu Broj predmeta Makaze za grmlje		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Škarje za travo Številka artikla Škarje za grmičevje		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Škare za travu Kataloški br. Škare za grmlje		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.

CE

III

et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Murukäärid Tootenumber	
	Põõsakäärid	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāles šķēres Izstrādājuma numurs	
	Krūmu šķēres	
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žolės žirkklės Gaminio numeris	
	Krūmų žirkklės	

AdvancedShear
18V-10

3 600 H57 000

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-4-2:2019
EN 50636-2-94:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018



de	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 80 dB(A), Unsicherheit K = 3 dB, garantierter Schallleistungspegel 83 dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V . Produktkategorie: 25 Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level 80 dB(A), uncertainty K = 3 dB, guaranteed sound power level 83 dB(A)  Conformity assessment procedure in accordance with annex V . Product category: 25 Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 80 dB(A), incertitude K = 3 dB, niveau de puissance acoustique garanti 83 dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V . Catégorie de produit : 25 Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 80 dB(A), tolerancia K = 3 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 83 dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo V . Categoría de producto: 25 Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 80 dB(A), insegurança K = 3 dB, nível de potência acústica garantido 83 dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V . Categoria de produto: 25 Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 80 dB(A), incertezza K = 3 dB, livello di potenza sonora garantito 83 dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V . Categoria prodotto: 25 Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 80 dB(A), onzekerheid K = 3 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 83 dB(A) Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V . Productcategorie: 25 Technisch dossier bij: *
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 80 dB(A), usikkerhed K = 3 dB, garanteret lydeffektniveau 83 dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V . Produktkategori: 25 Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmått bullernivå 80 dB(A), osäkerhet K = 3 dB, garanterad bullernivå 83 dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V . Produktkategori: 25 Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 80 dB(A), usikkerhet K = 3 dB, garantert lydeffektnivå 83 dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V . Produktkategori: 25 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 80 dB(A), epävarmuus K = 3 dB, taattu äänitehotaso 83 dB(A) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 25 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 80 dB(A), ανασφάλεια K = 3 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 83 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V . Κατηγορία προϊόντος: 25 Τεχνικά έγγραφα στη:
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 80 dB(A), tolerans K = 3 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 83 dB(A) Uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 25 Teknik belgelerin bulunduğu yer:
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 80 dB(A), niepewność K = 3 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 83 dB(A)

	Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 25 Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 80 dB(A), nejistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 83 dB(A) Metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 25 Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 80 dB(A), neistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 83 dB(A) Metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 25 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 80 dB(A), szórás K = 3 dB, garantált hangteljesítmény-szint 83 dB(A) A konformitás kiértékelési eljárást lásd a V Függelékben. Termékkategória: 25 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 80 dB(A), погрешность K = 3 dB, гарантированный уровень звуковой мощности 83 dB(A) Процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 25 Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність 80 dB(A), похибка K = 3 dB, гарантована звукова потужність 83 dB(A) Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 25 Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 80 dB(A), дәлсіздік K = 3 dB, кепілденген дыбыс қаттылығы 83 dB(A) Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 25 Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 80 dB(A), incertitudine K = 3 dB, nivel garantat al puterii sonore 83 dB(A) Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 25 Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 80 dB(A), неопределеност K = 3 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 83 dB(A) Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 25 Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 80 dB(A), несигурност K = 3 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 83 dB(A) Постапка за процена на сообразноста според прилог V. Категорија на производ: 25 Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 80 dB(A), nepouzdanost K= 3 dB, garantovani nivo ostvarene buke 83 dB(A) Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 25 Техничка документација код: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 80 dB(A), negotovost K = 3 dB, zagotovljena raven zvočne moči 83 dB(A) Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 25 Технічна документација при: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 80 dB(A), nesigurnost K = 3 dB, zajamčena razina učinka buke 83 dB(A) Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 25 Техничка документација се може добити код: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 80 dB(A), mõõtemääramatus K = 3 dB, garanteeritud helivõimsustase 83 dB(A)

VI

CE

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: **25**

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **80** dB(A), izkliede K ir **3** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **83** dB(A)

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: **25**

Tehniskā dokumentācija no: *

lt 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **80** dB(A), paklaida K = **3** dB, garantuotas garso galios lygis **83** dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V. Gaminio kategorija: **25**

Techninė dokumentacija saugoma: *



BOSCH

* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzlmann
Head of Product Certification

Henk Becker i.v. Helmut Heinzlmann

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **16.11.2021**





Robert Bosch Power Tools GmbH
 70538 Stuttgart
 GERMANY

www.bosch-pt.com

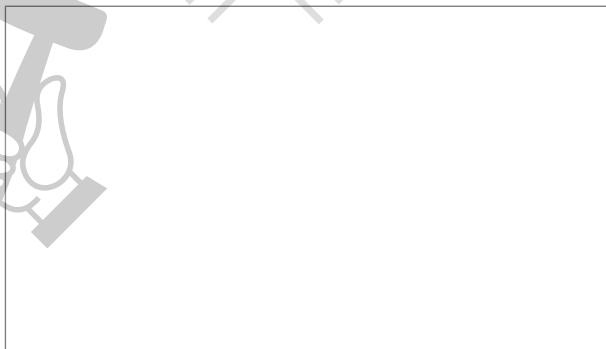
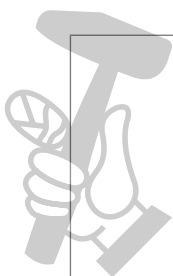
1 609 92A 63L (2021.11) 0/8



1 609 92A 63L

МАСТЕРИН БАШ МАЙСТОРА®
 ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Ac



de Or
 en Or
 fr No
 es Ma
 pt Ma
 it Ist
 nl Oc
 da Or
 sv Br
 no Or
 fi All
 el Tr
 tr Or